

Block view of the study programme

Or Th Pr Au Cr

Block 1

Common core courses

Choose two courses out of the following :

LITT0003-1	<i>Issues in comparative Modern Literature</i> - Michel DELVILLE	Q2	30	-	-	5
LING0012-1	<i>Semantics: selected topics (including topics of discourse analysis)</i> (english language) - Raymond ECHITCHI, Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0125-1	<i>In-depth Literary and Cultural Theory</i> - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
LROM0130-1	<i>Questions of rhetoric and semiology</i> - François PROVENZANO	Q2	30	-	-	5
LING0016-3	<i>Comparative grammar of Indo-European languages*</i> - Philippe SWENNEN	Q2	30	-	-	5
LGER0117-1	<i>Linguistics as applied to language learning and acquisition</i> - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5

Choose 2 modules of Germanic languages among the following :

German

Choose courses totalling 15 ECTS out of the following :

LGER0191-1	<i>German literature a: Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque</i> (german language) - Louis GERREKENS	Q2	30	-	-	5
LGER0193-1	<i>German literature b : Literarische Texte und historische Kontexte</i> (german language) - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	5
LGER0195-1	<i>German literature c: Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (german language) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	-	5
LGER0197-1	<i>German literature d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0222-3	<i>German synchronic linguistics a : Fragen der deutschen Grammatik</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
LGER0101-5	<i>German synchronic linguistics b</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0198-1	<i>German diachronic linguistics: Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5

English

Choose courses totalling 15 ECTS out of the following :

LGER0200-1	<i>English literature a: Modern Literature(s) in English</i> (english language) - Marc DELREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0202-1	<i>English literature b: Intermedial approaches to literature and culture</i> (english language) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0204-1	<i>English literature c</i> (english language) - Delphine MUNOS	Q2	30	-	-	5
LGER0206-1	<i>English language literature</i> (english language) - Daria TUNCA	Q2	30	-	-	5
LGER0208-1	<i>English literature e: American literature</i> (english language) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0223-1	<i>English synchronic linguistics a : English corpus linguistics</i> (english language) - An VAN LINDEN	Q1	30	-	-	5
LGER0104-2	<i>English synchronic linguistics b: Construction grammar and its application to English</i> (english language) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
LGER0226-1	<i>English synchronic linguistics c: Cognitive and functional linguistic approaches</i> (english language) - An VAN LINDEN	Q2	30	-	-	5
LGER0105-2	<i>English diachronic linguistics: An introduction to grammaticalization</i>	Q2	30	-	-	5

(english language) - Lieselotte BREMS

LGER0210-1	<i>English diachronic linguistics b : Approaches and perspectives in English historical linguistics</i> (english language) - Lieselotte BREMS	Q1	30	-	-	5
------------	---	----	----	---	---	---

Dutch

Choose courses totalling 15 ECTS out of the following :

LGER0212-1	<i>Dutch literature a: Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (dutch language) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
LGER0214-1	<i>Dutch literature b: Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (dutch language) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
LGER0216-1	<i>Dutch literature c: Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (dutch language) - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
LGER0224-5	<i>Dutch synchronic linguistics a : Ruimte, taal en cognitie</i> (dutch language) - Julien PERREZ	Q2	30	-	-	5
LGER0225-1	<i>Dutch synchronic linguistics c: Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (dutch language) - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Dutch diachronic linguistics: Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (dutch language) - Laurent RASIER	Q2	30	-	-	5

Focus compulsory courses

TRAD0161-1	<i>Introduction to computer aided translation tools</i> - Jérémy CALLIER	Q1	30	-	-	5
------------	--	----	----	---	---	---

Focus optional courses

Choose 2 modules depending on languages chosen in the 1st year from :

ENGLISH

Choose one of the following courses :

[...] One course from "ANGLAIS"

GERMAN

Choose one of the following courses :

[...] One course from "ALLEMAND"

DUTCH

Choose one of the following courses :

[...] One course from "NEERLANDAIS"

In one of the two previously chosen languages, choose one course not already chosen from among:

[...] One course

Block 2

Core curriculum compulsory course

PTFE0017-1	<i>Final work</i> - An VAN LINDEN	TA	-	-	-	30
------------	-----------------------------------	----	---	---	---	----

Common core courses

Poursuite des modules de langues germaniques :

German

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

LGER0191-1	<i>German literature a: Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle</i>	Q2	30	-	-	5
------------	--	----	----	---	---	---

Master in modern languages and literatures : Germanics, professional focus in translation

Epoque (german language) - Louis GERREKENS

LGER0193-1	<i>German literature b : Literarische Texte und historische Kontexte (german language) - Vera VIEHÖVER</i>	Q1	30	-	-	5
LGER0195-1	<i>German literature c: Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert (german language) - Vera VIEHÖVER</i>	Q2	30	-	-	5
LGER0197-1	<i>German literature d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute (german language) - Robert MÖLLER</i>	Q1	30	-	-	5
LGER0222-3	<i>German synchronic linguistics a : Fragen der deutschen Grammatik (german language) - Robert MÖLLER</i>	Q2	30	-	-	5
LGER0101-5	<i>German synchronic linguistics b (german language) - Robert MÖLLER</i>	Q1	30	-	-	5
LGER0198-1	<i>German diachronic linguistics: Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels (german language) - Robert MÖLLER</i>	Q1	30	-	-	5

English

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

LGER0200-1	<i>English literature a: Modern Literature(s) in English (english language) - Marc DELREZ</i>	Q1	30	-	-	5
LGER0202-1	<i>English literature b: Intermedial approaches to literature and culture (english language) - Michel DELVILLE</i>	Q1	30	-	-	5
LGER0204-1	<i>English literature c (english language) - Delphine MUNOS</i>	Q2	30	-	-	5
LGER0206-1	<i>English language literature (english language) - Daria TUNCA</i>	Q2	30	-	-	5
LGER0208-1	<i>English literature e: American literature (english language) - Michel DELVILLE</i>	Q1	30	-	-	5
LGER0223-1	<i>English synchronic linguistics a : English corpus linguistics (english language) - An VAN LINDEN</i>	Q1	30	-	-	5
LGER0104-2	<i>English synchronic linguistics b: Construction grammar and its application to English (english language) - Lieselotte BREMS</i>	Q2	30	-	-	5
LGER0226-1	<i>English synchronic linguistics c: Cognitive and functional linguistic approaches (english language) - An VAN LINDEN</i>	Q2	30	-	-	5
LGER0105-2	<i>English diachronic linguistics: An introduction to grammaticalization (english language) - Lieselotte BREMS</i>	Q2	30	-	-	5
LGER0210-1	<i>English diachronic linguistics b : Approaches and perspectives in English historical linguistics (english language) - Lieselotte BREMS</i>	Q1	30	-	-	5

Dutch

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

LGER0212-1	<i>Dutch literature a: Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief (dutch language) - Kris STEYAERT</i>	Q1	30	-	-	5
LGER0214-1	<i>Dutch literature b: Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland (dutch language) - Erik SPINOY</i>	Q1	30	-	-	5
LGER0216-1	<i>Dutch literature c: Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen (dutch language) - Erik SPINOY</i>	Q2	30	-	-	5
LGER0224-5	<i>Dutch synchronic linguistics a : Ruimte, taal en cognitie (dutch language) - Julien PERREZ</i>	Q2	30	-	-	5
LGER0225-1	<i>Dutch synchronic linguistics c: Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands (dutch language) - Laurent RASIER</i>	Q1	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Dutch diachronic linguistics: Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands (dutch language) - Laurent RASIER</i>	Q2	30	-	-	5

Focus optional courses

Choose 2 modules depending on languages chosen in the 1st year from :

ENGLISH

Choose one of the following courses :

[...] One course from "ANGLAIS"

GERMAN

Choose one of the following courses :

[...] One course from "ALLEMAND"

DUTCH

Choose one of the following courses :

[...] One course from "NEERLANDAIS"

Bloc d'aménagement du programme de l'année

Bridging courses Master in modern languages and literatures : German, Dutch and English (120 credits)

Compulsory courses

LGER0091-1	<i>Literary theory : introduction</i> - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
------------	---	----	----	---	---	---

Optional courses

Choose 2 groups among the following :

Notice : Stuentns must maintain the same language as specified on the diploma.

German Section

GERM0009-1	<i>History of German Literature 2</i> (german language) - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	5
LGER0086-1	<i>German linguistics 2</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
LGER0076-1	<i>Study of German literary modern texts 3</i> (german language) - Louis GERREKENS	Q1	30	-	-	5
LGER0083-1	<i>German Linguistics 1</i> (german language) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
GERM0002-3	<i>German civilization</i> (german language) - Claus TELGE - [3d FT Tr. Pr.]	Q2	30	-	[+]	5

English Section

LGER0084-1	<i>English linguistics 1</i> (english language) - Lieselotte BREMS	Q1	30	-	-	5
LGER0087-1	<i>English Linguistics 2</i> (english language) - An VAN LINDEN	Q2	30	-	-	5
LGER0079-1	<i>Introduction to Modern English Literature III</i> (english language) - Daria TUNCA	Q1	30	-	-	5
GERM0064-1	<i>History of English literature 3</i> (english language) - Michel DELVILLE	Q2	30	-	-	5
GERM0003-3	<i>British civilization</i> (english language) - Raymond ECHITCHI - [3d FT Tr. Pr.]	Q2	30	-	[+]	5

Dutch Section

LGER0085-1	<i>Dutch linguistics 1</i> (dutch language) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0089-1	<i>Dutch linguistics 2</i> (dutch language) - Julien PERREZ - Suppl :	Q2	30	-	-	5

ENDRIKX

LGER0081-1	<i>Study of Modern Dutch Literature 3</i> (dutch language) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
GERM0066-1	<i>History of Dutch Literature 3</i> (dutch language) - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
GERM0004-3	<i>Dutch civilization</i> (dutch language) - Elies SMEYERS - Suppl : Isa HENDRIKX - [3d FT Tr. Pr.]	Q2	30	-	[+]	5

ENGLISH

TRAD0101-1	<i>Specialised translation, including machine translation/CAT from English to French: sciences and technology</i> - Natural sciences and research - Bénédicte KLINKENBERG - Instructions and safety at work - Bénédicte KLINKENBERG	Q1	30	-	-	5
TRAD0102-1	<i>Specialised translation from English to French : media and communication</i> - Sub-titling and advertising - Anne DEBRAS - Journalism and information - Valérie BADA - Suppl : Mathilde MERGEAI	Q1	30	-	-	5
TRAD0103-1	<i>Specialised translation, including post-editing from English to French : Legal, economic and social issues</i> - Contract law - Valérie MARIS - Economic and social issues - Valérie MARIS	Q1	30	-	-	5
TRAD0104-1	<i>Specialised translation from English to French : culture and literature</i> - Museography, human and social sciences - Anne DEBRAS - Literary translation - Valérie BADA	Q2	30	-	-	5
TRAD0105-1	<i>Specialised translation, including the use of computer-assisted translation tools, from English to French: international relations</i> - International organisations - Valérie MARIS - Lobbies and trade unions - Bénédicte KLINKENBERG	Q2	30	-	-	5

GERMAN

TRAD0202-1	<i>Specialised German to French translation including machine translation and CAT tools: environment and engineering</i> - The environment and the food industry - Bénédicte KLINKENBERG - Industrial techniques - Bénédicte KLINKENBERG	Q1	30	-	-	5
TRAD0106-1	<i>Specialised translation from German to French : law and sworn translation</i> - Legal documents - Laurence HAMELS - Documents from official bodies - Laurence HAMELS	Q1	30	-	-	5
TRAD0107-1	<i>Translation workshop specialising in German to French: editorial texts</i> - Communication and marketing - Laurence HAMELS - Revision and content creation - Laurence HAMELS	Q1	30	-	-	5
TRAD0108-1	<i>Specialised translation workshop from German to French : culture and literature</i> - Cultural translation - Laurence HAMELS - Literary translation - Céline LETAWE	Q2	30	-	-	5

DUTCH

TRAD0111-1	<i>Specialised translation from Dutch to French: legal</i> - Sworn translation - Laurence HAMELS - Contracts and texts relating to disputes - Pierre GERON	Q1	30	-	-	5
TRAD0112-1	<i>Specialised translation from Dutch to French: politics, public sector and business</i> - Politics and the public sector in Belgium - Magali CLAESKENS - The corporate world - Liliane GEHLEN	Q2	30	-	-	5
TRAD0113-1	<i>Specialised translation from Dutch to French : culture and literature</i> - Multilingualism and/in translation - Maud GONNE - Tourism and museography - Pierre GERON	Q2	30	-	-	5
TRAD0114-1	<i>Specialised translation, including localisation and introduction to sub-titling,</i>	Q1				5

**Master in modern languages and literatures : Germanics, professional focus
in translation***from Dutch to French: media and content creation**- Revision and content creation - Laurence HAMELS*

30 - -

- Press and media - Pierre GERON

30 - -